



Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol
Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 2015
CONTO PROFITTI E PERDITE 2015

Auf ganze Euro gerundet - espresso in unità di euro

BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Schlußbilanz 2015 Consuntivo 2015	Previsione 2015 Voranschlag 2015	Differenz Differenza	Schlußbilanz 2014 Consuntivo 2014
A. Gesamtleistung	A. Valore della produzione				
1. Erlöse aus Verkäufen und Leistungen	1. ricavi delle vendite e delle prestazioni	50.669.249	50.750.000	-80.751	50.033.386
a. Mieterträge	a. canoni di locazione	36.568.357	35.814.000	754.357	35.912.560
b. Rückzahlungen und Erlöse für die Verwaltung der Gebäude	b. rimborsi e proventi amministrazione stabili	168.002	189.000	-20.998	174.612
c. Rückzahlungen und Erlöse für die Instandhaltung der Gebäude	c. rimborsi e proventi manutenzione stabili	161.031	236.000	-74.969	234.654
d. Erlöse für geleistete Dienste	d. corrispettivi per servizi a rimborso	13.758.344	14.486.000	-727.656	13.699.973
e. Technische Vergütungen für Bautätigkeit	e. corrispettivi tecnici per interventi edilizi			0	
f. Andere	f. altri	13.515	25.000	-11.485	11.587
2. Bestandsveränderung unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse	2. variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e prodotti finiti	0	0	0	0
a. Bauvorhaben für die Vermietung	a. interventi costruttivi destinati alla locazione	0	0	0	0
b. Bauvorhaben für eigene Zwecke	b. interventi costruttivi destinati ad uso diretto	0	0	0	0
c. Außerordentl. Instandhaltung Wohnungen und Investitionsgüter	c. manutenzione straordinaria alloggi e beni strumentali	0	0	0	0
d. Andere	d. altri	0	0	0	0
3. Veränderungen der in Ausführung befindl. Arbeiten auf Bestellung	3. variazioni dei lavori in corso su ordinazione	0	0	0	0
4. Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistung	4. incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	2.926.260	3.417.000	-490.740	3.090.323
a. Übertragung ins Vermögen der fertiggestellten Gebäude	a. trasferimento a patrimonio interventi ultimati	1.805.103			1.985.550
b. andere	b. altri	1.121.157	3.417.000		1.104.773
5. sonstige Erträge und Einnahmen	5. altri ricavi e proventi	1.326.379	2.412.000	-1.085.621	4.381.870
a. Erträge aus der Veräußerung von Material- und Lagerbeständen	a. ricavi delle vendite di materiali e scorte		0	0	
b. Verschiedene Erlöse und Rückzahlungen	b. rimborsi e proventi diversi	262.349	284.000	-21.651	466.097
c. Verlustbeiträge	c. contributi in c/esercizio	692.969	854.000	-161.031	945.246
d. Mehrwerte aus Veräußerungen	d. plusvalenze da alienazioni	14.898	1.274.000	-1.259.102	1.281.764
e. andere	e. altri	356.163	0	356.163	1.688.763
Summe	Totale	54.921.888	56.579.000	-1.657.112	57.505.579
B. Betriebliche Aufwendungen	B. Costi della produzione				
6. für Roh-,Hilfs-und Betriebsstoffe sowie für Waren	6. per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	21.807	24.000	-2.193	17.858
a. Lieferungen und Vergabe für Bautätigkeit	a. forniture ed appalti per l'edilizia	0	0	0	0
1. Bauvorhaben für die Vermietung	1. interventi costruttivi destinati alla locazione			0	
2. Bauvorhaben für eigene Zwecke	2. interventi costruttivi destinati ad uso diretto			0	
3. Außerordentl. Instandhalt. Wohnungen und Investitionsgüter	3. manutenzione straordinaria alloggi e beni strumentali	0	0	0	0
4. andere	4. altri	0	0	0	0
b. andere	b. altri	21.807	24.000	-2.193	17.858
7. für Dienstleistungen	7. per servizi	18.914.959	21.654.000	-2.739.041	20.207.674
a. allgemeiner Aufwand	a. spese generali	1.320.777	1.883.000	-562.223	1.552.499
b. Aufwand für Gebäudeverwaltung	b. spese di amministrazione degli stabili	1.259.960	1.494.000	-234.040	1.226.161



Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol
Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 2015
CONTO PROFITTI E PERDITE 2015

Auf ganze Euro gerundet - espresso in unità di euro

BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Schlußbilanz 2015 Consuntivo 2015	Previsione 2015 Voranschlag 2015	Differenz Differenza	Schlußbilanz 2014 Consuntivo 2014
c. Aufwand für die Instandhaltung der Gebäude	c. spese di manutenzione degli stabili	4.047.606	4.400.000	-352.394	5.335.388
d. Dienstleistungsaufwand	d. spese per servizi a rimborso	11.792.295	13.656.000	-1.863.705	11.787.523
e. Aufwand für Bauvorhaben	e. spese per interventi edilizi	425.213	150.000	275.213	243.575
f. andere	f. altri	69.108	71.000	-1.892	62.528
8. für die Nutzung von Gütern Dritter	8. per godimento di beni di terzi	855.293	1.183.000	-327.707	1.140.019
9. für das Personal:	9. per il personale:	11.887.220	12.517.000	-629.780	12.011.291
a. Löhne und Gehälter	a. salari e stipendi	8.830.504	9.111.000	-280.496	8.894.240
b. Soziale Lasten	b. oneri sociali	2.297.169	2.417.000	-119.831	2.306.603
c. Abfertigungen	c. trattamento di fine rapporto	705.622	870.000	-164.378	705.648
d. Ruhegeldzahlungen und ähnliche Zahlungen	d. trattamento di quiescenza e simili			0	
e. sonstige Aufwendungen	e. altri costi	53.925	119.000	-65.075	104.800
10. Abschreibungen und Wertminderungen	10. ammortamenti e svalutazioni	12.843.339	12.385.000	458.339	12.078.939
a. Abschreibungen des immateriellen Anlagevermögens	a. ammortamenti delle immobilizzazioni immateriali	410.635	437.000	-26.365	424.587
b. Abschreibungen des Sachanlagevermögens	b. ammortamento delle immobilizzazioni materiali	11.772.632	11.858.000	-85.368	11.500.898
c. sonstige Wertminderungen des Anlagevermögens	c. altre svalutazioni delle immobilizzazioni			0	
d. Wertminderungen der Forderungen des Umlaufvermögens und der flüssigen Mittel	d. svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	660.072	90.000	570.072	153.454
11. Veränderungen der Vorräte an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen sowie Waren	11. variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	0		0	0
12. Zuführungen zu Rückstellungen für Risiken	12. accantonamento per rischi	5.350.918		5.350.918	0
13. Zuführungen zu sonstigen Rückstellungen	13. altri accantonamenti	0			0
14. sonstige betriebliche Aufwendungen	14. oneri diversi di gestione	5.513.776	6.132.000	-618.224	5.971.968
Summe	Totale	55.387.312	53.895.000	1.492.312	51.427.749
Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen (A-B)	Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)	-465.424	2.684.000	-3.149.424	6.077.830
C. Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten	C. Proventi e oneri finanziari				
15. Erträge aus Beteiligungen	15. proventi da partecipazioni	0	0	0	0
a. an abhängigen Unternehmen	a. in imprese controllate	0	0	0	0
b. an verbundenen Unternehmen	b. in imprese collegate	0	0	0	0
c. an anderen Unternehmen	c. in altre imprese	0	0	0	0
16. sonstige Erträge im Finanzierungsbereich	16. altri proventi finanziari	139.703	90.000	49.703	99.310
a. aus im Anlagevermögen ausgewiesenen Forderungen davon aus:	a. da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:	0	0	0	0
1. abhängigen Unternehmen	1. imprese controllate	0	0	0	0
2. verbundenen Unternehmen	2. imprese collegate	0	0	0	0
3. der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol	3. la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	0	0	0	0



Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol
Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 2015
CONTO PROFITTI E PERDITE 2015

Auf ganze Euro gerundet - espresso in unità di euro

BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Schlußbilanz 2015 Consuntivo 2015	Previsione 2015 Voranschlag 2015	Differenz Differenza	Schlußbilanz 2014 Consuntivo 2014
4. andere	4. altri	0	0	0	0
b. aus im Anlagevermögen ausgewiesenen Wertpapieren, die keine Beteiligungen darstellen	b. da titoli iscritti nelle immobilizzazioni che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
c. aus im Umlaufvermögen ausgewiesenen Wertpapieren, die keine Beteiligungen darstellen	c. di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
d. sonstige Erträge aus:	d. proventi diversi da:	139.703	90.000	49.703	99.310
1. abhängigen Unternehmen	1. imprese controllate		0	0	
2. verbundenen Unternehmen	2. imprese collegate		0	0	
3. der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol	3. la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige		0	0	
4. anderen	4. altri	139.703	90.000	49.703	99.310
17. Zinsen und sonstige Finanzierungslasten gegenüber:	17. interessi ed altri oneri finanziari verso:	82.286	95.000	-12.714	97.716
1. abhängigen Unternehmen	1. imprese controllate			-	
2. verbundenen Unternehmen	2. imprese collegate		0	-	
3. der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol	3. la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige		0	-	
4. anderen	4. altri	82.286	95.000	-12.714	97.716
	17-bis. Utili e perdite su cambi				
Finanzerfolg (15 + 16 - 17)	Totale (15 + 16 - 17)	57.417	-5.000	62.417	1.594
D. Wertberichtigungen des Finanzvermögens	D. Rettifiche di valore di attività finanziarie				
18. Aufwertungen	18. rivalutazioni	0	0	0	0
a. von Beteiligungen	a. di partecipazioni	0	0	0	0
b. des Finanzanlagevermögens, das nicht aus Beteiligungen besteht	b. di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
c. der im Umlaufvermögen ausgewiesenen Wertpapiere, die keine Beteiligungen darstellen	c. di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
d. andere	d. altre	0	0	0	0
19. Abwertungen	19. svalutazioni	0	0	0	0
a. von Beteiligungen	a. di partecipazioni	0	0	0	0
b. von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	b. di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
c. der im Umlaufvermögen ausgewiesenen Wertpapiere, die keine Beteiligungen darstellen	c. di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0	0	0	0
d. andere	d. altre	0	0	0	0
Summe Wertberichtigungen auf Finanzanlagen (18 - 19)	Totale delle rettifiche (18 - 19)	0	0	0	0



Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol
Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 2015
CONTO PROFITTI E PERDITE 2015

Auf ganze Euro gerundet - espresso in unità di euro

BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Schlußbilanz 2015 Consuntivo 2015	Previsione 2015 Voranschlag 2015	Differenz Differenza	Schlußbilanz 2014 Consuntivo 2014
E. Außerordentliche Einnahmen und Lasten	E. Proventi e oneri straordinari				
20. außerordentliche Einnahmen:	20. proventi straordinari:	0	0	0	194.811
a. Mehrwerte aus Veräußerungen	a. plusvalenze da alienazioni	0	0	0	0
b. Mehrerlöse/Minderaufwände	b. sopravvenienze attive/insussistenze passive	0	0	0	194.811
c. andere	c. altri	0	0	0	0
21. außerordentliche Aufwendungen:	21. oneri straordinari:	145.426	50.000	95.426	34.242
a. Minderwerte aus Veräußerungen	a. minusvalenze da alienazioni	0	0	0	0
b. Mehraufwände/Mindererlöse	b. sopravvenienze passive/insussistenze attive	145.426	50.000	95.426	34.242
c. andere	c. altri		0	0	
Außerordentliches Ergebnis (20 - 21)	Totale delle partite straordinarie (20 - 21)	-145.426	-50.000	-95.426	160.569
Ergebnis vor Steuern (A - B + C + D + E)	Risultato prima delle imposte (A - B + C + D + E)	-553.433	2.629.000	-3.182.433	6.239.993
22. Steuern auf das Einkommen des Geschäftsjahres	22. imposte sul reddito d'esercizio, correnti, differite e anticipate	2.039.447	2.591.000	-551.553	3.682.978
a. Steuern auf das Einkommen des Geschäftsjahres	a. imposte sul reddito d'esercizio	2.930.580	2.387.000	543.580	3.419.562
b. Spätere Steuerbelastung	b. imposte differite	-891.133	204.000	-1.095.133	263.416
	c. imposte anticipate				
26. Bilanzgewinn	26. utile d'esercizio	-2.592.880	38.000	-2.630.880	2.557.015

Der Jahresabschluß stellt korrekt und wahrheitsgetreu die Vermögens- und Finanzlage sowie das Ergebnis des Geschäftsjahres dar.

Der Präsident des Verwaltungsrates

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio.

Il Presidente del Consiglio d'Amministrazione